

Собранието под лупа (Parliament watch)

Проектот е поддржан од Швајцарската агенција за развој и соработка (СДЦ) преку Швајцарска Амбасада во Република Северна Македонија

Предмет: Повик за услуги – изработка на промотивно видео бр: 0507-340/19

Отворениот повик има цел да се избере понудувач за изработка на промотивно видео во рамки на проектот „Собранието под лупа“ (Parliament watch) - финансиран со помош од Швајцарската агенција за развој и соработка (СДЦ) преку Швајцарска Амбасада во Република Северна Македонија, имплементиран од Институт за демократија “Социетас Цивилис” – Скопје (ИДСЦС).

Опис на проектот

Видеото кое треба да се изработи според овој повик е од едукативен карактер, преку кои младите ќе се запознаат со работата на Парламентарниот Институт (ПИ) на македонскиот и во швајцарскиот парламент во Берн. Избраниот понудувач ќе треба да изработи видео во должина од 7 до 10 минути, а снимањето ќе се одвива во просториите на Парламентарниот Институт во македонскиот и во швајцарскиот Парламент. Видеото треба да вклучува нарација на македонски, албански, англиски и германски јазик. Видеото треба да биде прилагодено и изработено во адекватни формати за споделување на социјални медиуми и телевизија.

По завршувањето на снимањето, понудувачот ќе има 10 дена да ја заврши фазата на постпродукција и да достави пилот верзија на видеото. Проектниот тим ќе направи преглед на материјалите и соодветно ќе ја потврди последната верзија. Ангажманот ќе вклучува тесна соработка со проектниот тим и комуникацискиот офицер на проектот.

1. Делокруг на работа

- i. Развој на сценарио и нарација во видеото;
- ii. Продукција (снимање во Скопје и Берн; аудио продукција) на видеото со нарација;
- iii. Постпродукција (Прилагодување на видео-материјалите во соодветни формати; дообработка; превод на македонски, албански, англиски и германски јазик и соодветна синхронизација на нарација и титлување на дијалози во сите јазични верзии; превод и вметнување на знаковен јазик);
- iv. Прилагодување на четирите јазични верзии од видеото за промоција на телевизија и социјални медиуми;
- v. Одржување состаноци со проектниот тим и комуникацискиот офицер и вклучување на потенцијалните коментари;
- vi. Спроведување на правилата за видливост на донаторот во соработка со проектниот тим.

2. Испораки

- i. 1 (едно) видео со нарација на македонски јазик во должина од 7 до 10 минути во HD 1080p квалитет и преводи на дијалозите на македонски јазик, онаму каде што е потребно;
- ii. 1 (едно) синхронизирано видео со нарација на албански јазик во должина од 7 до 10 минути во HD 1080p квалитет, врз основа на видеото и нарацијата од претходната точка, и преводи и титлување на дијалозите на албански јазик, онаму каде што е потребно;

- iii. 1 (едно) синхронизирано видео со нарација на англиски јазик во должина од 7 до 10 минути во HD 1080p квалитет, врз основа на видеото и нарацијата од првата точка точка, и преводи и титлување на дијалозите на англиски јазик, онаму каде што е потребно;
- iv. 1 (едно) синхронизирано видео со нарација на германски јазик во должина од 7 до 10 минути во HD 1080p квалитет, врз основа на видеото и нарацијата од првата точка точка, и преводи и титлување на дијалозите на германски јазик, онаму каде што е потребно;
- v. Четири кратки видеа (секое видео треба да е со должина од 60-90 секунди) според видеата од четирите јазични верзии (видеата од точка i, ii, iii, iv), соодветни за промоција на телевизија и социјални медиуми.

Сите активности ќе бидат имплементирани во координација со проектниот тим на ИДСЦС. Работен јазик на овој ангажман е македонски.

3. Временска рамка

Испорака на услугите ќе се случува во временската рамка:

- i. Започнување на координација со проектниот тим на ИДСЦС до 15 септември 2019г.
- ii. Доставување на предфинален производ до 15 ноември 2019г.
- iii. Доставување на финален производ со вклучени сугестии од проектниот тим на ИДСЦС до 5 декември 2019г.

4. Сопственост

Продуктите кои ќе произлезат од ангажманот ќе останат во сопственост на Швајцарската агенција за развој и соработка (СДЦ). Добавувачот се согласува да не ги користи продуктите надвор од овој ангажман без претходна писмена согласност од Швајцарската агенција за развој и соработка преку Швајцарска Амбасада во Република Северна Македонија.

5. Надомест

Вкупниот надомест за извршените услуги не треба да ја надминува сумата од 20.000 (дваесет илјади) евра во денарска противвредност.

Проектот е ослободен од плаќање на ДДВ (Потврда од Секретаријат за европски прашања бр. 07/03-18/3935; Решение за регистрација на даночен обврзник од УЈП бр. 28-28-179) со што понудувачот е должен да обезбеди понуда која не вклучува ДДВ.

Доколку се работи за понуда од физичко лице, во рамки на горе наведената сума потребно е да се пресмета и персоналниот данок.

Забелешка: Доколку физичкото лице кое аплицира е ДДВ обврзник, ве молиме нагласете го тоа во финансискиот предлог.

6. Потребни документи:

- i. За правни лица :
 - Тековна состојба од Централен регистар на Република Северна Македонија (не постара од 6 месеци од денот на аплицирање);
 - Портфолио;
 - Референтна листа на претходни слични ангажмани;
 - Финансиски предлог – нето износ, без ДДВ.
- ii. За физички лица
 - Професионално резиме на ангажираното лице;
 - Портфолио;
 - Референтна листа на претходни слични ангажмани;
 - Финансиски предлог – нето износ и износ на персонален данок.

Забелешка: Финансискиот предлог треба да ги содржи сите трошоци кои произлгуваат од **точка 1 – Делокруг на работа** разложени во следниве ставки:

- дизајн на сценарио и развој на идеја
- продуцкија
- постпродукција
- трошоци поврзани со сминањето во Берн - Швајцарија (превоз и сместување, вклучително и за едно лице од Парламентарен Институт)
- прилагодување на четирите јазични верзии од видеото во формат соодветен за телевизија и социјални медиуми.

7. Процес на селекција и бодување

ИДСЦС ќе го избере добавувачот на отворен повик преку процес на евалуација кој ќе биде спроведен во 3 фази:

- i. Оценка на спецификација на финансиски предлог (максимум 5 поени);
- ii. Евалуација на портфолиото на понудувачот (максимум 5 поени);
- iii. Евалуација на референтна листа на претходни слични ангажмани (максимум 5 поени).

Избор на најдобрата понуда.

8. Достава на апликација

Апликацијата треба да биде испратена во електронска форма на contact@idsccs.org.mk со наслов: **Понуда за изработка на видео, не подоцна од 30ти август (петок) (23:59ч.) 2019г.** ИДСЦС ќе го извести избраниот апликант не подоцна од бти септември 2019г. Апликациите пратени по крајниот рок нема да бидат земени предвид. За сите дополнителни информации и/или прашања ве молиме напишете електронска порака на vlora@idsccs.org.mk најдоцна до 25ти август (недела).

ИН
Број 0901-340/19
Скопје, 12.08.2019